

Jornada Europea
de la Cultura Judía

DESCUBRE EL PATRIMONIO HISTÓRICO Y CULTURAL JUDÍO



OTOÑO 2016 SEFARDÍ EN CÓRDOBA



Del 21 de septiembre al 15 de octubre de 2016

Programa de Actividades

DESCUBRE
EL PATRIMONIO
HISTÓRICO Y
CULTURAL JUDÍO

Jornada Europea de la Cultura Judía

4 septiembre 2016

LAS LENGUAS DEL JUDAÍSMO



AUSTRIA - AZERBAIJAN - BELGIUM - BOSNIA HERZEGOVINA - BULGARIA - CROATIA - CZECH REPUBLIC - DENMARK
FINLAND - FRANCE - GEORGIA - GERMANY - GREECE - HUNGARY - IRELAND - ITALY - LATVIA - LITHUANIA - LUXEMBOURG
THE FORMER YUGOSLAV REPUBLIC OF MACEDONIA - NETHERLANDS - NORWAY - POLAND - PORTUGAL - ROMANIA - RUSSIA
SERBIA - SLOVAKIA - SLOVENIA - SPAIN - SWEDEN - SWITZERLAND - TURKEY - UKRAINE - UNITED KINGDOM

aepj Asociación Española
para la preservación y el
reconocimiento de la cultura
y el patrimonio judío



Índice

Calendario de actividades	4
Presentación	6
Plano central.....	24
RASGO	
R estaurantes.....	9
A lojamientos	16
S eñalización	18
G uías.....	20
O ferta Cultural - Actividades	23
Exposiciones.....	26
Concurso / Actividades para escolares	28
Visitas guiadas	29
Conferencias.....	32
Día Europeo de las lenguas.....	34
Publicaciones	38
Música	39
Talleres	41
Asamblea Técnica de la Red de Juderías de España	42
Asamblea General de la Red de Juderías de España.....	42
O ferta Comercial	43
O ferta Monumental.....	46

Calendario-resumen de Actividades

Del 21 de septiembre al 15 de octubre

ACTIVIDAD	PÁG.
Ruta Gastronómica Sefardí	9
Alojamientos con alma judía	16
Zoco sefardí	43
Concurso Virtual Descubre el RASGO (Facebook/Twitter)	19
Exposición "Fiestas y Tradiciones Judías"	26
Exposición "Armonías de Azul y Ocre: Ritmo vital y festivo sefardí"	26
Exposición de libros sobre Maimónides, Sinagoga de Córdoba y Cultura Judía	26
Exposición de fotografías del I Concurso "Esencia Judía"	27
Exposición ERENSYA 2015. Paisaje Humano	27
Ruta Sefarad y Gymkana Sefarad para escolares	28-29
Visita guiada a la Judería de Córdoba	29
Ruta Guiada Inclusiva: "Córdoba Judía	29
II Concurso de Fotografía "Esencia Judía" (hasta el 10 de octubre)	28

Actividades día a día (septiembre)

DÍA	ACTIVIDAD	PÁG.
21	- Presentación de la novela "Inés de Herrera. La niña profeta" de Desiderio Vaquerizo. Ediciones El Almendro.	38
24	- Día Europeo de las lenguas. La Diversidad Lingüística y Cultural: Córdoba "un espíritu". ACTIVIDADES VARIADAS	34-37
25	- Visita guiada El Tesoro de Al-Andalus	30
	- Visita guiada por la Córdoba Judía: Maimónides y Hasday, políglotas antes que sabios	30
27	- Espectáculo de baile Flamenco "Dejando Huellas". Leilah Broukhim	39

- 28 - Conferencia "Hasday ben Shaprut y los registros lingüísticos utilizados por los judíos de al-Ándalus" 33
- 29 - Presentación diccionario de Haketía 38

Actividades día a día (octubre)

- 1 - Inauguración de la Exposición "ERENSYA" 2015. Paisaje Humano 27
- Concierto "Ensueño Cordobés" 40
- 2 - Ruta Guiada Inclusiva: "Vida cotidiana de los judíos qurtubies en la E. Media" 31
- Recreación Histórica- Taller y juegos sobre el origen del Judeo-español y la Haketía 41
- 3 - Ciclo de Conferencias "Abraham en hebreo, árabe, y sus versiones": Abraham en la Biblia. Dr. José Martínez Delgado 32
- 4 - Conferencia: Abraham en el género árabe de las 'Historias de Profetas'. Dra. Concepción Castillo Castillo 32
- 5 - Conferencia: Abraham en las traducciones castellanas aljamiadas". Dra. M^a Jesús viguera Molins 33
- 6 - Visita Guiada a la Casa Museo Ramón García Romero: Los guadamecés califales y el papel de los judíos en su elaboración. 31
- 7 - Conferencia: Abraham, patriarca de muchas naciones. Dr. Emilio González Ferrín. 33
- 8 - Concierto del Cuarteto Nher. Repertorio de Compositores judíos. 40
- 9 - Usos de las plantas en el Mundo Sefardí 41
- Visita guiada por la Córdoba Judía: "Maimónides y Hasday, políglotas antes que sabios" 30
- 14 - Asamblea Técnica de la Red de Juderías de España. 42
- 15 - Asamblea General de la Red de Juderías de España 42

Presentación

El pasado domingo 6 de septiembre se celebró con un gran éxito la XVII Jornada Europea de la Cultura Judía bajo la temática “Las Lenguas del Judaísmo”. Esta jornada de concienciación sobre el Patrimonio y Legado judío nació en 1996 en Francia bajo la fórmula de “Puertas Abiertas”, iniciativa a la que se sumó la **Red de Juderías de España “Camino de Sefarad”**. En 2005 se creó la Asociación Europea para la Preservación y Promoción del Patrimonio y de la Cultura Judías (AEPJ), para coordinar el proyecto a nivel europeo, ya que ese mismo año el Consejo de Europa distinguió esta iniciativa con el reconocimiento de **Gran Itinerario Cultural Europeo**.

El evento ha ido adquiriendo cada año una dimensión europea más importante, tanto por el número creciente de países participantes, como por la creciente afluencia de público. En 2015 un total de 122.186 personas participaron en 1.228 actividades organizadas por 315 ciudades de 30 países diferentes. España destacó a nivel internacional con 281 actividades en 29 ciudades, que han contado con la participación de cerca de 76.000 personas. Y sólo en Córdoba desarrollamos, con la participación de 53 entidades, la mayoría de ellas empresas privadas pertenecientes al proyecto **RASGO**, 70 actividades en las que participaron 20.020 personas durante más de tres semanas, lo que supuso un nuevo éxito del cada vez mas consolidado programa de OTOÑO SEFARDÍ EN CÓRDOBA.

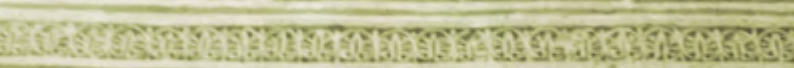
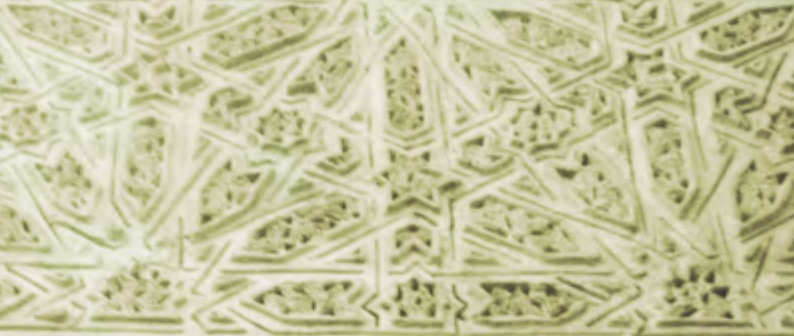


A partir de este año, hemos querido separar la Jornada Europea de la Cultura Judía de la celebración del **OTOÑO SEFARDÍ EN CÓRDOBA**, cuyo comienzo queremos fijar ya para el futuro con el inicio de la estación del año que le da nombre, cada 21 de septiembre. Esta cuarta edición que ahora presentamos, vuelve a estar repleta de actividades de las más variadas, organizadas por numerosas entidades tanto públicas como privadas durante casi un mes, y que tendrá como broche de oro, la celebración de la Asamblea General de la Red de Juderías, cuya presidencia ostenta Córdoba, por lo que visitarán nuestra ciudad numerosos representantes políticos y técnicos de esta importante red patrimonial.

Este potente proyecto cultural y turístico, junto con el consolidado **Festival Internacional de Música Sefardí** que celebramos cada mes de junio y que ya ha alcanzado sus 15 años de vida, han situado a Córdoba como referente de la cultura judía a nivel internacional y la han posicionado entre los primeros destinos del Turismo Cultural. En un año en el que Córdoba conmemora su **1.300 Aniversario como Capital de al-Ándalus**, la ciudad vuelve a erigirse en la capital de Sefarad.

Bienvenidos y Bienvenidas.





אשר עשה לנו ה' אלהינו
כיצאנו ממצרים
ועשה לנו אותות ומוֹפְתִים
גדולים על מצרים



RASGO



RASGO

Ruta Gastronómica Sefardí

Restaurantes y tabernas adheridos a **RASGO**



Restaurante Puerta Sevilla



- **Primero:** Almodrote de berenjenas con menta y sésamo
- **Segundo:** Adafina (clásico cocido con carne de cordero)
- **Postre:** Naranjas a la canela con almendras

*Las bebidas se facturan aparte

G2

Ubicación
en el mapa (página 24):

Lugar / Tfno C/ Postrera, 51 - 957 297 380

Mail reservas@puertasevilla.com

Valor añadido
Sefarad Card:
10% de
descuento sobre tarifa
de cualquier servicio
(no acumulable a otras
ofertas)



Taberna La Viuda



- **Primero:** Almodrote de berenjenas con menta y sésamo
- **Segundo:** Adafina (clásico cocido con carne de cordero)
- **Postre:** Naranjas a la canela con almendras

*Las bebidas se facturan aparte

G2

Ubicación
en el mapa (página 24):

Lugar / Tfno C/ San Basilio, 52 - 957 296 905

Mail reservas@tabernalaviuda.com

Valor añadi-
do Sefarad Card:
10% de descuento
sobre tarifa de cualquier
servicio (no acumulable
a otras ofertas)



La Posada del Caballo Andaluz



- **Primero:** Almodrote de berenjenas con menta y sésamo
- **Segundo:** Adafina (clásico cocido con carne de cordero)
- **Postre:** Naranjas a la canela con almendras

*Las bebidas se facturan aparte

F4

Ubicación
en el mapa (página 24):

Lugar / Tfno C/ Postrera, 51 - 957 297 380

Mail reservas@puertasevilla.com

Valor añadido
Sefarad Card:
Copa de fino + Tapa



Rte. Las Caballerizas de los Marqueses



- Ensalada de berenjenas asadas con arenque ahumado
- Hummus de garbanzos
- Bacalao en escabeche sefardí
- Naranja a la antigua
(con aceite de oliva, almendras y hierbabuena)
- Bebidas: agua mineral, refrescos, cervezas, fino,
Vino blanco y tinto de nuestra bodega y café

Ubicación
en el mapa
(página 24):

E6

Lugar / Tfno *C/ Tomás Conde, 8 - 957 202 094 / 95*

Mail *restaurantelosmarqueses@casasypalacios.com*
juderia.cordoba@casasypalacios.com

Taberna Casa Salinas



- Revuelto judería · Berenjenas Sefardí
- Bacalao Sefardí

Ubicación en el mapa (página 24):

C4

Lugar / Tfno *C/ Puerta de Almodóvar, s/n - 957 290 846*

Mail *info@tabernasalinas.net*

Restaurante El Burlaero



- **Primero:** Berenjenas a la miel
- **Segundo:** Brochetas de cordero con verdura
- **Postre:** Leche frita a la canela

Ubicación
en el mapa
(página 24):

C8

Lugar / Tfno *Calleja de la Hoguera, 5 - 957 472 719*

Mail *burlaero@restauranteelburlaero.com*

Restaurante Bodegas Mezquita



- **Entrante:** Ensalada templada Sefardí de garbanzos, acelgas y crema de hummus
 - **Primero:** Japuta (palometa) en adobo al estilo Sefardí
 - **Segundo:** Cordero Sefardí a la miel con frutos secos y pasas con cuscús
 - **Postre:** Namura (bizcocho andalusí) con crema de azahar
- Bebida: (1 consumición por persona) Agua, refrescos, cerveza, vino tinto o vino blanco

Ubicación
en el mapa
(página 24):

D9

Valor añadido
Sefarad Card:
10% de
descuento sobre tarifa
de cualquier servicio
(no acumulable a otras
ofertas)



Lugar / Tfno C/ Céspedes, 13 / 957 107 859

Mail comercial@bodegasmezquita.com

Restaurante Bodegas Mezquita



- **Entrante:** Ensalada templada Sefardí de garbanzos, acelgas y crema de hummus
 - **Primero:** Japuta (palometa) en adobo al estilo Sefardí
 - **Segundo:** Cordero Sefardí a la miel con frutos secos y pasas con cuscús
 - **Postre:** Namura (bizcocho andalusí) con crema de azahar
- Bebida: (1 consumición por persona) Agua, refrescos, cerveza, vino tinto o vino blanco

Ubicación
en el mapa
(página 24):

E11

Valor añadido Sefarad Card:
10% de descuento sobre tarifa de cualquier servicio (no acumulable a otras ofertas)



Lugar / Tfno C/ Corregidor Luis de la Cerda, 73 - 957 498 117

Mail comercial@bodegasmezquita.com

Casa Palacio Bandolero Restaurante



• Menú degustación:

- Ensalada de Bacalao y Naranjas al Hojiblanca Virgen
- Gazpacho de almendras con guarnición de pasas de Corinto y manzana
- Tchouhá de Cordero
- Milhojas de Hojaldre con calabaza de canela

Ubicación
en el mapa
(página 24):

D8

Lugar / Tfno C/ Torrijos, 6 - 957 476 491

Mail comercial@restaurantebandolero.com

Restaurante Casa Rubio



Ubicación
en el mapa
(página 26):

C4

- **Primero:** Crema de lentejas con queso fresco o Ensalada de berenjena aromatizada al comino
- **Segundo:** Cordero macerado en Harissa y Cus-cus de verdura o Salmón en crema de hinojo
- **Postre:** Baklava con helado de pistacho, sirope de miel y gelatina de té.

Incluye bebidas: tinto de la casa, agua, refrescos y cerveza

Lugar / Tfno C/ Pta. de Almodóvar, 5 - 957 420 853 / 200 766

Mail comercial@cabezasromero.com

Rte. Casa Pepe de la Judería



Ubicación
en el mapa
(página 26):

D7

- **Primero:** Crema de lentejas con queso fresco o Ensalada de berenjena aromatizada al comino
- **Segundo:** Cordero macerado en Harissa y Cus-cus de verdura o Salmón en crema de hinojo
- **Postre:** Baklava con helado de pistacho, sirope de miel y gelatina de té

No incluye bebidas

Lugar / Tfno C/ Romero, 1 - 957 200 744 / 766

Mail comercial@cabezasromero.com

Restaurante El Churrasco



- **Primero:** Berenjenas crujientes con salmorejo cordobés
- **Segundo:** Pierna de cordero al horno, paletilla de cordero al horno o chuletitas de cordero lechal a la plancha
- **Postre:** Crocanti de avellana cordobesa con chocolate

Bebidas incluidas: café o agua mineral

Ubicación
en el mapa
(página 24):

D7

Valor añadido
Sefarad
Card: *Visita a
nuestra bodega-museo y
degustación de una copa
de vino Montilla-Moriles*



Lugar / Tfno *C/ Romero, 16 - 957 290 819*

Mail *elchurrasco@elchurrasco.com*

Restaurante Garum 2.1



Mazamorra de almendra con gelatina de Pedro Jiménez

Berenjenas con miel de caña

Lomo de bacalao confitado

Arroz con leche a la yerbabuena

Bebidas no
incluidas

Ubicación
en el mapa
(página 24):

C14

Lugar / Tfno *C/ San Fernando, 120-122 - 957 487 673*

Mail *grupomandoble@gmail.com*

Cazuela de la Espartería



- **Primero:** Gazpacho blanco con guarnición de pasas y almendras

- **Segundo:** Pisto cordobés

- **Tercero:** Cordero miel Bebida: cerveza, tinto, fino, agua

Ubicación
en el mapa
(página 24):

15

Lugar / Tfno *C/ Rodríguez Marín, 16 - 957 488 952*

Mail *lacazueladelaesparteria@hotmail.com*

Taberna D'Ucles



- Entrantes: Humus-Bi-Tahina, Babagamuts, Berenjenas a la miel de caña y Mazamorra
- Plato principal: Tajine de Cordero con almendras o Brochetas de Cordero
- Postre: Carpaccio de naranja con azúcar y canela

Valor añadido Sefarad Card:
10% descuento sobre el precio



Ubicación
en el mapa

(página 24):

D12

Lugar / Tfno C/Corregidor Luis de la Cerda 34-36. 957 482 891
Mail tabernaucles@gmail.com

Casa Maza | Despensa de la Judería



- Paté de berenjena (babaganush)
- Surtido de salmorejos · Borekas
- Crema de calabaza con queso de ceniza
- Yaprakis · Majadra, ensalada Siria de lentejas y arroz
- Arroz con confit de pato al aroma de canela
- Bacalao con canela y limón · Dulces sefardíes
- * Bebidas no incluidas

Ubicación en el mapa
(página 24):

D6

Valor añadido Sefarad Card: *Copa de Pedro Ximenez tras la comida.*



Lugar / Tfno C/ Tomás Conde, 3 - 957 941 888
Mail info@casamazal.com

Rte. Parador de Turismo de Córdoba



- **Primero:** Ensalada de naranja, bacalao, cebolleta y aceitunas.
- **Segundo:** Codillo de cordero en salsa de miel y patata panadera
- **Postre:** Reventones sefardíes (almendras, nueces, azúcar, canela y huevo)
- *Bebidas no incluidas. Platos en carta

Lugar / Tfno Avda de la Arruzafa, 37 - 957 009 002
Mail recepcion.cordoba@parador.es

RASGO







AYUNTAMIENTO DE CÓRDOBA
Delegación de Turismo

RASGO

Alojamientos con alma judía

Alojamientos adheridos a RASGO



- D10** **Hotel Conquistador ****** *reservas@execonquistador.com*
C/ Magistral González Francés, 15 - 957 481 102 *www.hotelconquistadorcordoba.com*
-
- 13** **Hotel Eurostars Patios de Córdoba ****** *reservas@eurostarspatiosdecordoba.com*
C/ Diario de Córdoba, 13 - 957 222 462 *www.eurostarshotels.com*
-
- E6** **Hotel Las Casas de la Judería ****** *juderia.cordoba@casasypalacios.com*
C/ Tomás Conde, 10 - 957 202 095 *www.casasypalacios.com*
-
- D5** **Hotel NH Amistad ****** *nhamistadcordoba@nh-hotels.com*
Plaza Maimónides, 3 - 957 420 345 *www.nh-hoteles.es*
-
- Parador de Turismo de Córdoba ****** *repcion.cordoba@parador.es*
Avda. de la Arruzafa, s/n - 957 275 900 *www.parador.es*
-
- D8** **Hotel Eurostars Maimónides ***** *reservas@eurostarsmaimonides.com*
C/ Torrijos, 4 - 957 471 500 *www.eurostarsmaimonides.com*
-
- D8** **Hotel Hacienda Posada de Vallina ***** *reservas@hhposadadevallina.es* 
C/ Corregidor Luis de la Cerda, 83 - 957 498 750 *www.hhposadadevallina.es* **10% dto.**
-
- E10** **Hotel La Hospedería El Churrasco ***** *hospederia@elchurrasco.com* 
C/ Romero, 38 - 957 294 808 *www.elchurrasco.com* **Visita bodega-museo + copa vino**
-
- C6** **Hotel La Boutique ***** *reservas@hotellaboutique.com*
Calle Osario, 7 - 957 49 80 39 *www.hotellaboutique.com*
-
- D7** **Hotel González **** *repcion@hotelgonzalez.com*
C/ Manriquez, 3 - 957 479 819 *www.hotel-gonzalez.com*
-
- C10** **Hotel Los Omeyas **** *reservas@hotel-losomeyas.com* 
C/ Encarnación, 17 - 957 492 267 *www.hotel-losomeyas.com* **10% dto.**
-
- D9** **Hotel Marisa Córdoba **** *hotelmariacor@gmail.com*
C/ Cardenal Herrero 6 - 957 473 142 *www.hotelmariacordoba.com*
-
- D10** **Hotel Mezquita **** *repcion@hotelmezquita.com*
Plaza de Santa Catalina, 1 - 957 475 585 *www.hotelmezquita.com*
-
- D9** **Hotel Boutique Caireles **** *reservas@hotelcaireles.com*
C/ Cardenal Herrero 12. Tlf: 957 496 561 *www.hotelcaireles.com*

RASGO




AYUNTAMIENTO DE CÓRDOBA
Delegación de Turismo

RASGO

Señalización RASGO

Señalización de la judería cordobesa. RASGO



Las ciudades que cumplen el RASGO disponen de una señalización específica de los lugares de interés en el itinerario turístico judío. Una vez acompañando la señalización propia de cada ciudad, en la que se añade la referencia de la Red de Juderías, otras veces de forma individualizada. Así el visitante podrá encontrar el símbolo de la Red de Juderías, tanto en paneles verticales direccionales, como incrustados en el suelo, en placas de bronce que marcan un lugar de interés dentro de ese itinerario judío. Igualmente, podrá reconocer el distintivo RASGO en los Alojamientos, en los Restaurantes o en los Guías que colaboran con la Red. De esta manera, se realiza el itinerario turístico común y se facilita al visitante el desplazamiento por la judería de cada ciudad.

Concurso Virtual Descubre el RASGO (Facebook/Twitter)



Hazte una foto original junto a alguna de las 28 placas RASGO que hay distribuidas en Córdoba o delante de alguno de los establecimientos

RASGO (Restaurantes, Alojamientos y Oferta Comercial) y compártela en nuestra página de Facebook (<https://www.facebook.com/cordobasefarad>).

Todos los participantes podrán recoger un obsequio en nuestras oficinas, en C/ Rey Heredia, 22 (discos de música sefardí, guías de la Córdoba Judía, bolígrafos, pins, cuadernos, etc.)

Ubicación de los puntos de señalización en el mapa (página 24):



Fecha	<i>Del 21 de septiembre al 15 de octubre de 2016</i>
Lugar	<i>Ubicación de los establecimientos o placas RASGO de la Judería de Córdoba</i>
Organiza	<i>Delegación de Turismo. Ayto de Córdoba.</i>
Colaboran	<i>Establecimientos RASGO</i>

Del 21 de septiembre al 15 de octubre de 2016

RASGO



AYUNTAMIENTO DE CÓRDOBA
Delegación de Turismo

RASGO

Guías Turísticos

Guías turísticos con la calificación RASGO



ÁFRICA MENÉNDEZ MEDINA

619 861 438

amenendez69@yahoo.es



ELENA ESCRIBANO RODRÍGUEZ

609 509 358

elenaer863@gmail.com



ANA CÓRDOBA SÁNCHEZ

630 229 232

guiaanacordoba@telefonica.net



ENCARNACIÓN ÁVILA PARRA

679572975

info@guiaorturismo.com



ANA RECIO ÚBEDA.

957 812 780 - 607 284 428

ubeda1611@hotmail.com



ENCARNACIÓN ESTEPA LÓPEZ

627 260 954

naniestepa@hotmail.com



ÁNGEL LUCENA AGUILAR-TABLADA

607 898 079

lucenaangel@hotmail.com



FERNANDO MAESTRE MOYANO

607 954 902

fernandoguiacor@hotmail.com



BEATRIZ MARTÍN NEGRIN

610878203

beanegrin@hotmail.com



FRANCISCA GALERA GARCÍA

957 492 638 - 630 931 421

info@guiaorturismo.com



CARMEN BALSERA BLANCO

667792012

carmen_balsera@hotmail.com



GENOVEVA MESA TIENDA

607 773 055

geno_veva73@hotmail.com



CONSUELO VIDAL COBOS

610789364

marieo.vidal@gmail.com



IMMA FERNÁNDEZ HERNÁNDEZ

654 219 723

immafdez@hotmail.com



CRISTÓBAL FLORES HEREDIA

607 889 668

cristobalflores@guiaordoba.e.telefonica.net



INÉS MORENO ENCINAS

649 047 369

imoen65@hotmail.com



JOSE JULIO FERNÁNDEZ SERRANO

609 508 899

josejulio@guiacordoba.net



MARÍA CAÑETE CALERO

616 161 550

info@guiadecordoba.com



JUAN TORRES CARMONA

636 607 610

torrescordobagua@gmail.com



MARÍA FONT MERINO

607 955 008

guiamariafont@gmail.com



ISABEL MARTÍNEZ RICHTER

669 369 645

isabmr@gmail.com



MARÍA JOSÉ DE LA MATA ARCAS

957 226 445 - 696 692 920

majosemata@gmail.com



ISABEL VALERO AGUILILLA

607 956 061

isabelvalero.a@terra.com



Mª JOSÉ SANZ SUÁREZ-VALERA

609 609 239

mariajo50@hotmail.com



LUIS ÁLVAREZ MORENO

957 492 394 - 696 909 255

lam.guiacordoba@telefonica.net



MARIA A. GÁLVEZ CASTILLO

630 978 428

mariagalvezcastillo@gmail.com



LUIS EDUARDO PRIETO RICO

687 757 690

apitcordobagua@telefonica.net



MARINA DEL ROSAL MONTILLA

670 653 534

del.rosal@hotmail.es



LUIS JOSÉ LARREA BARROSO

627 525 804

luisjlarea@hotmail.com



MIGUEL MUÑOZ ORTIZ

609 038 850

miguelguiacordoba@gmail.com



Mª CARMEN FLORES MENGUAL

639 713 679

mcflores_410@hotmail.com



SALVADOR ELÍAS CARABAÑO

606 031 691

salvadoreliasc@gmail.com



Mª DOLORES RUIZ ALCÁZAR

629319739

info@guiacorturismo.com



VIRGINIA FERNÁNDEZ EXPÓSITO

654 550 303

virgi_fernandez@hotmail.com



RASGO



Rafael Carmona ©


AYUNTAMIENTO DE CÓRDOBA
Delegación de Turismo

RASGO

Oferta de Actividades

Actividades RASGO: exposiciones, visitas guiadas, conferencias, teatro, música, gastronomía, danza y talleres





10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20



OTONO EN SEFARDÍ CÓRDOBA

del 21 de septiembre al
15 de octubre de 2016

Establecimientos y actividades fuera de mapa

-  Restaurantes
-  Alojamientos
-  Oferta cultural

Exposición Fiestas y Tradiciones Judías

Ubicación en el mapa (página 24):

D6

Fecha *Del 21 de septiembre al 15 de octubre*

Hora *De lunes a viernes, De 8:00h a 20:00h*

Lugar *Facultad de Filosofía y Letras (Plaza del Cardenal Salazar, s/n)*

Precio *Entrada libre*

Organiza *Delegación de Turismo. Ayto. de Córdoba*

Colabora *Facultad de Filosofía y Letras. Universidad de Córdoba*



Exposición Armonías de Azul y Ocre: Ritmo vital y festivo sefardí

Ubicación en el mapa (página 24):

Fecha *Del 21 de septiembre al 15 de octubre*

Hora *De lunes a viernes, de 8:00h a 21:00h*

Lugar *Conservatorio Profesional de Música "Músico Ziryab"*

Precio *Entrada libre*

Organiza *Delegación de Turismo. Ayto. de Córdoba*

Colabora *Conservatorio Profesional de Música "Músico Ziryab"*



Exposición de libros sobre Maimónides, Sinagoga de Córdoba y Cultura Judía

FUNDACIÓN
PARADIGMA
CÓRDOBA

Fecha *Del 22 de septiembre al 15 de octubre*

Hora *De lunes a jueves, de 18:00h a 20:00h*

Lugar *Biblioteca Viva de al-Andalus. Palacio del Bailío. Cuesta del Bailío, 3.*

Precio *Entrada libre*

Organiza *Fundación Paradigma Córdoba*

Ubicación
en el mapa
(página 24)

G13

Exposición de fotografías del I Concurso Esencia Judía



Ubicación en el mapa (página 24):

D5

Fecha *Del 21 de septiembre al 15 de octubre*

Hora *De 10:00h a 20:00h*

Lugar *Zoco Municipal*

Precio *Entrada libre*

Organiza *Delegación de Turismo. Ayto. de Córdoba*

Colabora *Asociación Artesanos Zoco Municipal*

Exposición ERENSYA 2015. Paisaje Humano



Ubicación en el mapa (página 24):

E10

Fecha *Del 1 de octubre al 31 de diciembre. Inauguración 1 oct 11 h.*

Hora *De 10:00 a 20:00h*

Lugar *Centro de Recepción de Visitantes y Atención al Turista (Puerta del Puente)*

Precio *Entrada libre*

Organiza *Red de Juderías de España "Caminos de Sefarad" y
Delegación de Turismo. Ayto. de Córdoba*

Exposición fotográfica Esencias de Sefarad

Ubicación en el mapa (página 24):

D6

Fecha *Del 21 de septiembre al 15 de octubre*

Hora *De 10:00 a 20:00h*

Lugar *Facultad de Filosofía y Letras (Plaza del Cardenal Salazar, s/n)*

Precio *Entrada libre*

Organizan *Delegación de Turismo. Ayto. de Córdoba y Red de Juderías
de España "Caminos de Sefarad"*

II Concurso de Fotografía Esencia Judía

Fecha *Del 21 de septiembre al 10 de octubre*



Premios - Premio de 500 € a la mejor fotografía sobre la Córdoba Judía o sobre alguna actividad incluida en el programa del Otoño Sefardí 2016

- 2 Accésits por valor de 200€ cada uno en material fotográfico.

- Con las veinte mejores fotografías se realizará una exposición fotográfica.

- Podrán participar cualquier persona mayor de edad en la fecha del fallo de este concurso y que cumplan los requisitos establecidos en las bases del mismo.

Organiza *Delegación de Turismo. Ayto. de Córdoba*

Córdoba Sefarad para escolares

Valor añadido
Sefarad Card:
20% descuento



Ruta Sefarad para escolares

Fecha *Del 21 de septiembre al 15 de octubre*

Horario *Mañana o Tarde*

Lugar *Judería*

Precio *3€ + iva por alumno. Sefarad Card: Descuento 20%.*

Organiza *Cordobaviva . Inscripciones: info@cordobaviva.com*

Colabora *Delegación de Turismo. Ayto. de Córdoba.*

Gymkhana Sefarad para escolares



Fecha	Del 21 de septiembre al 15 de octubre
Horario	Mañana o Tarde
Lugar	Judería
Precio	3€ + iva por alumno. Sefarad Card: Descuento 20%
Organiza	Cordobaviva . Inscripciones: info@cordobaviva.com
Colabora	Delegación de Turismo. Ayto. de Córdoba.

Visita Guiada a la Judería de Córdoba

Ubicación en el mapa (página 24): **B3**

Fecha	Del 21 de septiembre al 15 de octubre
Hora	Martes y Miércoles de 13:00h a 14:30h
Lugar	Puerta de Almodóvar
Precio	12 € adultos (menores de 12 años, gratis) Mínimo de personas: 10; Máximo de personas: 30
Organiza	GUIACOR, S.C. Necesaria inscripción previa vía mail un día antes de la visita: info@guicorturismo.com; Tlf.: 957 49 26 38



Ruta Guiada Inclusiva Córdoba Judía



Ubicación en el mapa (página 24): **B3**

Fecha	Del 21 de septiembre al 15 de octubre
Hora	De martes a domingos, de 10:00h a 12:00h
Lugar	Puerta de Almodóvar
Precio	12€ por persona. Mayores de 65: 9€. Niños menores de 13 años: gratis.
Organiza	Rutas Accesibles por Córdoba. Turismo Inclusivo. Inscripciones: reservas@rutasporcordoba.es o tlf +34 660 344 930 (WhatsApp) (Mínimo 10 pax; Máximo 40 pax).

Visita Guiada El Tesoro de Al-Ándalus



Valor añadido Sefarad Card:
20% descuento



Fecha	<i>Domingo 25 de septiembre</i>
Hora	<i>Mañana y tarde</i>
Lugar	<i>Judería</i>
Precio	<i>5€ / por Adulto, Niños hasta 12 años: GRATIS.</i>
Organiza	<i>Cordobaviva. Inscripciones: info@cordobaviva.com</i>
Colabora	<i>Delegación de Turismo. Ayto. De Córdoba</i>

Visita guiada por la Córdoba Judía: Maimónides y Hasday, políglotas antes que sabios

Ubicación en el mapa (página 24):

B3



Valor añadido Sefarad Card:
20% descuento



Fecha	<i>Domingos 25 de septiembre y 9 de octubre</i>
Hora	<i>10:00 h.</i>
Lugar	<i>Salida desde Puerta de Almodóvar</i>
Precio	<i>Gratis previa inscripción hasta completar grupo en: info@cordobaviva.com</i>
Organizan	<i>Delegación de Turismo. Ayuntamiento de Córdoba y Cordobaviva</i>

Ruta Guiada Inclusiva Vida cotidiana de los judíos qurtubies en la Edad Media



Ubicación en el mapa (página 24):

B3

Fecha	<i>Domingo 2 de octubre</i>
Hora	<i>De 9:30h a 12:00h</i>
Lugar	<i>Puerta de Almodóvar</i>
Precio	<i>Gratis hasta completar grupo.</i>
Organiza	<i>Delegación de Turismo. Ayuntamiento de Córdoba y Rutas Accesibles por Córdoba. Turismo Inclusivo.</i> <i>Inscripciones: reservas@rutasporcordoba.es o tlf +34 660 344 930 (WhatsApp) (Mínimo 10 pax; Máximo 40 pax).</i>

Visita guiada a la Casa Museo Ramón García Romero Los guadamecíes califales y el papel de los judíos en su elaboración



AYUNTAMIENTO DE CORDOBA
Delegación de Turismo

Ubicación en el mapa (página 24):

C8

Fecha	<i>Jueves 6 de octubre</i>
Hora	<i>20:00h. Duración: 30-45 minutos</i>
Lugar	<i>Casa Museo Ramón García Romero. Plza. Agrupación de Cofradías nº2</i>
Precio	<i>Entrada libre previa inscripción en info@artesoobrepiel.com ó en el teléfono 957 050131</i>
Organiza	<i>Casa Museo Ramón García Romero, Guadamecíes y Cordobanes</i>
Colabora	<i>Delegación de Turismo. Ayto. de Córdoba.</i>

Conferencia Hasday ben Shaprut y los registros lingüísticos utilizados por los judíos de al-Ándalus



Juan Pedro Monferrer.

Ubicación en el mapa (página 24)

B11

Fecha *Miércoles 28 de septiembre*

Hora *19:30h*

Lugar *Biblioteca del Museo Arqueológico de Córdoba*

Precio *Entrada libre hasta completa aforo*

Organizan *Delegación de Turismo del Ayto. De Córdoba. Museo Arqueológico de la Delegación Territorial de Turismo, Cultura y Deporte de la Junta de Andalucía y Asociación de Comunicación, Relaciones Públicas y Protocolo de Córdoba.*

CICLO DE CONFERENCIAS Abraham en hebreo, árabe, y sus versiones



Ubicación en el mapa
(página 24)

G13

Hora *19:00h*

Lugar *Biblioteca Viva de al-Andalus. Palacio del Bailío.
Cuesta del Bailío, 3*

Precio *Entrada libre hasta completar aforo*

Organizan *Fundación Paradigma Córdoba y Delegación de Turismo.
Ayto. de Córdoba.*

CICLO DE CONFERENCIAS Abraham en hebreo, árabe, y sus versiones

Abraham en la Biblia

Presentación del Ciclo por el Dr. Juan Pedro Monferrer Sala
(Universidad de Córdoba).

Conferencia a cargo del Dr. José Martínez Delgado
(Universidad de Granada).

Fecha *Lunes 3 de octubre*

Abraham en el género árabe de las ‘Historias de Profetas’

Conferencia a cargo de la Dra. Concepción Castillo Castillo
(Universidad de Granada)

Fecha *Martes 4 de octubre*

Abraham en las traducciones castellanas aljamiadas

Conferencia a cargo de la Dra. María Jesús Viguera Molins
(Real Academia de la Historia)

Fecha *Miércoles 5 de octubre*

Abraham, patriarca de muchas naciones

Conferencia a cargo del Dr. Emilio González Ferrín · (Universidad de Sevilla)

Fecha *Viernes 7 de octubre*

Día Europeo de las lenguas. La Diversidad Lingüística y Cultural: Córdoba “un espíritu”



Fecha	<i>Sábado 24 de septiembre</i>
Organiza	<i>ACEIA (Asociación de Centros de Enseñanza de Idiomas de Andalucía)</i>
Colabora	<i>Delegación de Turismo. Ayto. de Córdoba.</i>



Painting at the Museum

Centro Asignado: THE NEW GLOBE SCHOOL

Ubicación en el mapa (página 24): **B15**

Hora *De 11h a 12:30h*

Lugar *Museo de Bellas Artes*



Flashmob. Las lenguas del judaísmo

Centro Asignado: IDIOMASTER

Ubicación en el mapa (página 24): **D5**

Hora *De 11h a 12:30h*

Lugar *Patio del Zoco Municipal*



Guided visit/ Storytelling

Centro Asignado: GLOBAL ACADEMY

Ubicación en el mapa (página 24): **B11**

Hora De 11h a 12:30h

Lugar Museo Arqueológico



Visit to the Museum and Guided visit

Centro Asignado: ALBANY SCHOOL OF ENGLISH

Ubicación en el mapa (página 24):

Hora De 11h a 12:30h

Lugar Yacimiento Arqueológico de Medina Azahara



Vertical Vegetable garden

Centro Asignado: ACADEMIA BRITÁNICA

Ubicación en el mapa (página 24):

Hora De 11h a 12:30h

Lugar Real Jardín Botánico de Córdoba

Día Europeo de las lenguas
La Diversidad Lingüística y Cultural: Córdoba “un espíritu”



Animals and Places. Guided Visit/Guessing game

Centro Asignado: CLOUD SCHOOL OF ENGLISH

Ubicación en el mapa (página 24):

Hora De 11h a 12:30 h

Lugar Zoo



Lectura Concierto

Centro Asignado: ABBEY ROAD

Ubicación en el mapa (página 24): **C15**

Hora De 11h a 12:30h

Lugar Posada del Potro



Action Games

Centro Asignado: ACADEMIA BLUE DOOR

Ubicación en el mapa (página 24):

Hora De 11h a 12:30h

Lugar Ciudad de l@s Niñ@s



Talleres: Popsicle stick flags, Photocall,
World Map Display & Bookmarks, Storytelling,
Songs Choreography, FacePainting, ...

.....

Ubicación en el mapa (página 24):

.....

Hora De 12h a 13:30h

.....

Lugar Quiosco de la Música (Paseo de la Victoria)

.....



Bailes del Mundo.
Grupo Komorebi

.....

Ubicación en el mapa (página 24):

.....

Hora De 13:30 h a 14:00h

.....

Lugar Quiosco de la Música (Paseo de la Victoria)

.....



Concierto Músicas del Mundo.
Grupo Faluka

.....

Ubicación en el mapa (página 24):

.....

Hora De 14:00 a 15:00h

.....

Lugar Quiosco de la Música (Paseo de la Victoria)

.....

Entrada libre hasta completar aforo

.....

Presentación de la novela “Inés de Herrera. La niña profeta” de Desiderio Vaquerizo. Ediciones El Almendro



Ubicación en el mapa (página 24): **G6**

Fecha	<i>Miércoles 21 de septiembre</i>
Hora	<i>20:00h</i>
Lugar	<i>Salón de los Mosaicos. (Alcázar Reyes Cristianos)</i>
Precio	<i>Entrada libre hasta completar aforo</i>
Organiza	<i>Editorial El Almendro</i>
Colabora	<i>Delegación de Turismo. Ayto. de Córdoba.</i>

Presentación del Diccionario de Haketía



Ubicación en el mapa (página 24): **D6**

Fecha	<i>Jueves 29 de septiembre</i>
Hora	<i>12:30h</i>
Lugar	<i>Facultad de Filosofía y Letras (Plaza del Cardenal Salazar, s/n)</i>
Precio	<i>Libre hasta completar aforo</i>
Organiza	<i>Facultad de Filosofía y Letras. UCO</i>

Espectáculo de baile Flamenco “Dejando Huellas”. Leilah Broukhim

La historia de una mujer sefardí a través del tiempo

Ubicación en el mapa (página 24):  G13




AYUNTAMIENTO DE CÓRDOBA
Delegación de Turismo

Día Internacional del Turismo

Fecha *Martes 27 de septiembre*

Hora *20:30h*

Lugar *Terraza junto al Foso de la Torre de la Calahorra*

Precio *Entrada libre hasta completar aforo*

Organiza *Delegación de Turismo. Ayto. de Córdoba.*

Concierto “Ensueño Cordobés”


 AYUNTAMIENTO DE CORDOBA
 Delegación de Turismo

Ubicación en el mapa (página 24): **C12**

Fecha	<i>Sábado 1 de octubre</i>
Hora	<i>21:00h</i>
Lugar	<i>Patio del Jardín. Santa Clara (C/ Rey Heredia, 22)</i>
Precio	<i>Entrada libre hasta completar aforo</i>
Organiza	<i>Delegación de Turismo. Ayto. de Córdoba.</i>



Concierto Cuarteto Nher Nahar. Viaje por la música sefardí


 AYUNTAMIENTO DE CORDOBA
 Delegación de Turismo

Repertorio de Música clásica de Compositores judíos

Ubicación en el mapa (página 24): **C12**

Fecha	<i>Sábado 8 de octubre</i>
Hora	<i>19:00h</i>
Lugar	<i>Patio del Jardín. Santa Clara (C/ Rey Heredia, 22)</i>
Precio	<i>Libre hasta completar aforo</i>
Organiza	<i>Delegación de Turismo. Ayto. De Córdoba.</i>



Recreación Histórica- Taller y juegos sobre el origen del Judeo-español y la Haketia



A cargo de Sexto Mario

Fecha *Domingo 2 de octubre*

Hora *12:00h.*

Lugar *Quiosco de la Música (Paseo de la Victoria)*

Precio *Gratuita previa inscripción en: sefarad@cordoba.es*

Organiza *Delegación de Turismo. Ayto. de Córdoba.*

Usos de las plantas en el Mundo Sefardí



Valor añadido Sefarad Card:
20% descuento



Fecha *Domingo 9 de octubre*

Hora *Mañana*

Lugar *Real Jardín Botánico*

Precio *5€ / por Adulto, Niños hasta 12 años: 1€.*

Organiza *Cordobaviva. Inscripciones: info@cordobaviva.com*

Colabora *Delegación de Turismo. Ayto. De Córdoba*



AYUNTAMIENTO DE CORDOBA
Delegación de Turismo



CAMINOS DE
SEFARAD
RED DE JUDERIAS DE ESPAÑA



Asamblea Técnica de la Red de Juderías de España “Caminos de Sefarad”

Fecha *Viernes 14 de octubre*



www.redjuderias.org

Asamblea General de la Red de Juderías de España “Caminos de Sefarad”

Fecha *Sábado 15 de octubre*

RASGO



Rafael Carmona©


AYUNTAMIENTO DE CÓRDOBA
Delegación de Turismo

RASGO
Red de Asociaciones Sefardíes de Andalucía

Oferta Comercial (Zoco Sefardí)

Oferta de comercios de la Judería adheridos a RASGO



Casa de Sefarad de Córdoba

Casa de Sefarad, c/ Judíos s/n, esq. c/Averroes
957 421 404 - casadesefarad@hotmail.com
www.casasefarad.com

Valor añadido
Sefarad Card:
1 € descuento
entrada



D5

Artesanía Arte Sinagoga

ARTESANÍA
ARTE SINAGOGA

C/ Judíos, 24
957 297 217 - artessinagoga2001@hotmail.com

D5

Asociación Cordobesa de Artesanos (ACA)

C/ Judíos s/n (Zoco Municipal)
957 204 033 - correo@artesianiadecordoba.com
www.artesianiadecordoba.com



D5

Asociación de Talleres Artesanos del Zoco Municipal (ATAZM)

C/ Judíos, s/n
957 290 575 - blasperezaranda@gmail.com



D5

Tienda Gourmet Bodegas Mezquita

C/ Cardenal Herrero, 8
957 100 606 - tienda@bodegasmezquita.com
www.bodegasmezquita.com



D9

Valor añadido Sefarad Card:
10% descuento

Hamam Al Ándalus de Córdoba



C/Corregidor Luis de la Cerda, 51
957 470 920

Valor añadido Sefarad Card:
20% descuento

D12

cordobacomercial@hammamalandalus.com
www.hammamalandalus.com



Casa Museo Ramón García Romero

Plza. Agrupación de Cofradías nº 12
957 050 13

Valor añadido Sefarad Card:
10% descuento

C8

info@artesobrepiepiel.com
www.artesobrepiepiel.com



Platería Califa

C/ Alfayatas nº 7 (957 480 199) y
C/ Buen Pastor nº 19 (957 490 372)
cegar92@movistar.es
www.facebook.com/plateriacalifa

Valor añadido Sefarad Card:
10% descuento

C8

Meryan



Calleja de las Flores nº 2.
957 475 902. www.meryancor.com

C6

Sousa Taller del Cuero



Camino viejo de Almodóvar nº4. 957 329 316
630 476 190 - sousatallerdelcuero@gmail.com

Baños Árabes de Córdoba



C/ Almazor nº 18. 957 295 855.
info@banosarabes.com
www.banosarabesdecorodoba.com

Valor añadido Sefarad Card:
10% descuento

D5



Del 21 de septiembre al 15 de octubre de 2016

Oferta Monumental


AYUNTAMIENTO DE CÓRDOBA
Delegación de Turismo

RASGO
RUTA ANDALUZA DE SITIOS GUSTOSOS

Monumentos RASGO

Ubicación en el mapa (página 24):

• **Sinagoga**

C/ Judíos, s/n

C4

• **Centro Cultural y Museo Casa de Sefarad**

C/ Judíos s/n, esq. C/ Averroes

C4

• **Museo Arqueológico**

Plaza Jerónimo Páez, s/n

B11

• **Alcázar de los Reyes Cristianos**

C/ Caballerizas, 1

G6

• **Museo Vivo al Andalus Torre de la Calahorra**

Puente Romano

G13




XVI
Festival
Internacional de
Música Sefaradí
Córdoba

Red de Juderías de España
"Camino de Sefarad"

Del 5 al 10 de Junio de 2017
Real Jardín Botánico de Córdoba

CONCIERTOS DE MÚSICA SEFARDÍ, PRECEDIDOS DE
TALLERES DE DANZA, DE COCINA JUDÍA, CATA DE
VINOS CASHER, CINE, TEATRO, CUENTACUENTOS,
CONFERENCIAS, EXPOSICIONES, ...



ORGANIZAN



COLABORADORES



Para más información:

Delegación de Turismo.
Ayuntamiento de Córdoba

957 200 522

sefarad@ayuncordoba.es



sefarad.cordoba.es

